

Мале богиње, заушке и рубеола

Информације о имунизацији

Национални програм за имунизацију (National Immunisation Program) пружа вакцину против богиња, заушки и рубеле (MMR) за децу од 12 месеци до 18 година старости.

Мале богиње (оспице)

Мале богиње (measles) су озбиљно и врло заразно вирусно обољење које изазива високу температуру, цурење носа, кашаљ, црвенило очију и осип. Мале богиње понекад могу довести до опасних компликација као што је запаљење плућа (пнеумонија). Приближно једна од хиљаду особа оболелих од малих богиња ће добити и запаљење мозга. Од 10 деце са запаљењем мозга, као последице малих богиња, једно ће умрети, а многа ће остати са трајним оштећењем мозга. У Аустралији се и даље умире од малих богиња. Ретко обољење звано SSPE може да се јави неколико година после зараживања малим богињама. SSPE брзо разара мозак и исход је увек фаталан.

Мале богиње се могу пренети кашљањем и кијањем заражене особе пре него што она схвати да је болесна.

Заушке

Заушке (mumps) изазивају високу температуру, главобољу и запаљење пљувачних жлезди. Од 5000 деце у просеку једно добија запаљење мозга. Болест може изазвати трајно губљење слуха.

Код приближно сваког петог адолесцента или одраслог мушкарца оболелог од заушки се јавља и болно запаљење и оток тестиса. Мушкарци се обично комплетно опорављају од тих компликација, али у ретким случајима оне могу да изазову неплодност.

Заушке се могу пренети кашљањем и кијањем заражене особе пре него што она схвати да је болесна.

Рубеола

Рубеола (rubella) је блага дечја болест, али од ње могу да оболе и адолесценти и одрасли. Она изазива отечене жлезде, болове у зглобовима и осип по лицу и врату који траје два до три дана. Опорављање је увек брзо и потпуно.

Рубеола је најопаснија када је жена добије у првих 20 недеља трудноће. То може довести до озбиљних деформација код новорођенчета. Може доћи до губитка слуха, слепила, оштећења срца и интелектуалних недостатака.

Рубеола се може пренети кашљањем и кијањем заражене особе пре него што она схвати да је болесна.

Рубеола је врло заразна и најбољи начин да се бремене жене и њихове бебе заштите је да се жене вакцинишу пре него што затрудне.

*Бременост треба да се избегава месец дана после вакцинације.

Вакцина против богиња, заушки и рубеле (MMR)

Вакцина MMR такође долази и у комбинацији са овчијим богињама (MMRV) за децу стару 18 месеци и садржи мале количине сваког од вируса са умањеном јачином и малу количину антибиотика неомицин.

Могуће контраиндикације на вакцину MMR

Реакције на вакцину MMR су многу ређе од компликација проузрокованих болестима.

Уобичајене контраиндикације

У периоду од седам до 10 дана после вакцинације

- висока температура преко 39°C
- блед црвен осип (није заразан)
- хладно чело и/или цурење носа
- кашаљ и/или подбухле очи
- сањивост или умор
- отечене пљувачне жлезде
- привремена мала грудва на месту давања инјекције

Озбиљне контраиндикације

- Смањен ниво крвних плочица (low platelet count), што изазива модрице или крварење, се може јавити после примања прве дозе вакцине MMR једном у 20.000 до 30.000 случаја.

Изузетно ретке контраиндикације

- Жестока алергиска реакција.

Ако се јаве благе реакције, оне могу трајати два до три дана. Контраиндикације се могу смањити на следеће начине:

- ставите хладну влажну крпу на болно место примања инјекције
- пијте (или дајте детету) више течности и не облачите превише дете или себе ако оно или ви имате високу температуру
- узимајте (или дајте детету) парацетамол да би се умањио нелагодан осећај (водите рачуна о препорученој дози за узраст вашег детета).

Ако су реакције тешке или дуготрајне, или ако сте забринути, јавите се вашем доктору или болници.

Можете да назовете Викторијску безбедну службу за вакцинисање на број 1300 882 924 и притиснете дугме број 1.

Листа за проверу пре вакцинације

Пре вакцинације реците доктору или медицинској сестри, ако је особа која се вакцинише – ви или ваше дете:

- ☐ У последњих месец дана примила вакцину која садржи живе вирусе (као што су MMR, овчије богиње или BCG)
- ☐ Се не осећа добро на дан вакцинације (има температуру преко 38.5°C)
- ☐ Имала жестоку реакцију на претходну вакцину MMR
- ☐ Имала жестоку алергију на неки састојак било које вакцине, на пример, на неомицин
- ☐ Прима било коју врсту стероида осим у спрејовима за астму или стероидних кремова (на пример, кортизон или преднизон)
- ☐ Примила имуноглобулин или неки крвни производ у последњих годину дана
- ☐ Има болест или лечење које проузрокује низак имунитет (на пример, леукемију, рак, HIV/AIDS, радиотерапију или хемотерапију)
- ☐ Трудна или планира да затрудни у року од месец дана после вакцинације

Додатне информације

www.betterhealth.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au



Преводачка служба

Јавите се на 131 450

Да би овај документ добили у доступном формату пошаљите имејл на адресу:
immunisation@dhhs.vic.gov.au

Овластила и штампала викторијска влада, 1 Treasury Place, Melbourne.
© Савезна држава Викторија, Department of Health and Human Services, јануар 2016.год. (1510012).



An Australian, State and Territory
Governments initiative

Measles, mumps and rubella

Immunisation information

The National Immunisation Program schedule provides free measles-mumps-rubella (MMR) vaccine to children at 12 months and 18 months of age.

Measles

Measles is a serious and highly contagious viral disease which causes fever, runny nose, cough and sore red eyes, followed by a rash. Measles can sometimes lead to dangerous complications such as pneumonia. About one person in 1,000 who contracts measles will develop inflammation of the brain. For every 10 children who become affected in this way, one will die and many will have permanent brain damage. Measles still causes deaths in Australia. A rare condition called SSPE can develop several years after a measles infection. SSPE rapidly destroys the brain and is always fatal.

Measles can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Mumps

Mumps causes fever, headache and inflammation of the salivary glands. About one in 5,000 children develops inflammation of the brain. The disease can cause permanent deafness.

About one in five adolescent or adult males who contracts mumps develops a painful inflammation and swelling of the testicles. Males with this condition generally recover completely, but on rare occasions it may cause infertility.

Mumps can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella

This is a mild childhood disease but it can also affect teenagers and adults. The disease causes swollen glands, joint pains and a rash on the face and neck which lasts two to three days. Recovery is always speedy and complete.

Rubella is most dangerous when a woman catches it in the first 20 weeks of pregnancy. This can result in serious abnormalities in the newborn baby. Deafness, blindness, heart defects and intellectual disabilities can occur.

Rubella can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella is highly contagious and the best way to protect expectant mothers and their babies is to ensure that women are immunised before they become pregnant.

*Pregnancy should be avoided for one month following immunisation.

Measles-mumps-rubella (MMR) vaccines

The MMR vaccine also comes in combination with chickenpox (MMRV) for 18-month-old children and contains small amounts of each of the viruses at a reduced strength and a small amount of the antibiotic neomycin.

Possible side effects of MMR vaccine

Reactions to MMR vaccine are much less frequent than the complications of the diseases.

Common side effects

Seen seven to 10 days after vaccination

- high fever over 39 °C
- faint red rash (not infectious)
- head cold and/or runny nose
- cough and/or puffy eyes
- drowsiness or tiredness
- swelling of the salivary glands
- a temporary small lump at the injection site.

Serious side effects

- Low platelet count (causing bruising or bleeding) occurs after the first dose of MMR vaccine at a rate of about one in 20,000 to 30,000.

Extremely rare side effects

- A severe allergic reaction.

If mild reactions do occur, they may last two to three days. The side effects can be reduced by:

- placing a cold wet cloth on the sore injection site
- giving extra fluids and not overdressing if the person has a fever
- taking (or giving your child) paracetamol to reduce discomfort (note the recommended dose for the age of your child).

If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

You may also call the Victorian vaccine safety service on 1300 882 924 option 1.

Pre-immunisation checklist

Before you or your child is immunised, tell the doctor or nurse if any of the following apply.

- ☐ Has had a vaccine containing live viruses within the last month (such as MMR, chickenpox or BCG)
- ☐ Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5 °C)
- ☐ Has had a severe reaction to a previous MMR vaccine
- ☐ Has had a severe allergy to any vaccine component for example, neomycin
- ☐ Is taking steroids of any sort other than inhaled asthma sprays or steroid creams (for example, cortisone or prednisone)
- ☐ Has had immunoglobulin or a blood product in the past year
- ☐ Has a disease or is having treatment which causes low immunity (for example, leukaemia, cancer, HIV/AIDS, radiotherapy or chemotherapy)
- ☐ Is pregnant or planning to become pregnant within one month of immunisation

Further information

www.betterhealth.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au



**Translating and
interpreting service**
Call 131 450

To receive this document in an accessible format email: immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.
© State of Victoria, Department of Health and Human Services, January 2016. (1510012)



**An Australian, State and Territory
Governments initiative**